

明年任國際室樂節藝術總監 林昭亮向優秀音樂家招手

【本報訊】記者俞凱穎報導：傑出華人小提琴家林昭亮，明年一月出任香港國際室樂節藝術總監，他現正積極籌備節目內容，邀請多位大師級音樂家來港演出，務求將世上最美的音樂帶給觀眾。百忙中難得他仍能保持輕鬆愉悅的心境，暢談其個人發展及近況，分享音樂帶來的豐盛人生。

林昭亮經常到世界不同地方演奏，他日前來到香港僅逗留了一天。林昭亮接受訪問時說，來港前一晚，他在廣州新開幕的劇院開樂器演奏會；早前他應上海交響樂團邀請，受聘為駐團音樂家，並擔任指揮及獨奏演出，他在上海共演出了兩場。在內地忙完就來到香港，完成香港的工作後，翌日便要飛去曼谷、吉隆坡及馬來西亞，一連開三場演奏會。雖然行程緊密，但見他精神爽利，看不見絲毫倦意。

把最美音樂帶給觀眾

「只有一天的空檔在香港，是為了跟你談話。」林昭亮風趣地說：「訪問過後還要到APA（香港藝文學院）和City Hall（香港大會堂）看場地，就只有一天的時間，接着我便要到曼谷排練。」出任二零一二年香港國際室樂節藝術總監，具豐富音樂節目行政經驗的林昭亮表示，他



▲小提琴家林昭亮明年一月出任香港國際室樂節音樂總監 本報攝



▲林昭亮早前來到香港，與傳媒分享其最新動向

很樂意接受這項工作。

「第一個樂意接受工作的原因，是覺得在演奏的過程中，最大的樂趣就是能跟其他的音樂家合作，室內樂提供很多與新音樂家合作的機會，而且室內樂曲目都是來自最偉大作曲家的手筆，如舒伯特、莫扎特、貝多芬等等，他們寫出最精彩的作品。所以，藉今次機會，能演奏最偉大優美的音樂，並與喜歡的音樂家一起演奏，是莫大的樂趣。而室內樂的目標，也跟本人所期望的一致，將最好的音樂家請來，把世上最美的音樂帶給觀眾。因為這個原因，我很樂意擔任國際室樂節的藝術總監。」

林昭亮現階段正積極籌備室樂節，邀請他最喜愛、最受歡迎的音樂家來港同台演出。他說：「目前已經「抓到了」，這是英文說法，用中文說應該是請到了，世界級的大師都有了，我們現在討論曲目的內容及場地的問題，因為這次來港不單做訪問，還要考察幾個演出場地，務求令節目能配合場地作最佳演出，我會與每一位受邀音樂家商討，他們同意的話，節目就會定下來。」

演奏行政教育多元發展

林昭亮說，華人音樂家近年的成就非常可觀，達到世界級水平的人越來越多，香港作為國際都會，要將室樂節辦得有聲有色，必須先向這班傑出華人音樂家招手。他說有不少音樂家已答應來港演出，包括以抒情花腔女高音著名的粵樂家黃英、香港觀眾熟悉的大提琴家王健（去年他才與林昭亮在港演出「雙龍會」音樂會）；外國方面，請到了德國音樂大師 Andreas Haefliger，

還有挪威的小提琴大師等，詳細的節目表仍有待計劃和落實，暫不方便透露太多。

關於個人發展，屈指一數，林昭亮表示其演奏生涯已有三十二年，從美國紐約首演，及後到世界各地與不同樂團合作，他亦發展其他興趣，包括音樂行政及教育。他在台北多次參與舉辦規模盛大的音樂節。他說，「國際巨星音樂節」是台灣最大的古典音樂節，超過三萬聽眾欣賞大獎賽現場轉播，盛況至今令人難忘。他亦曾擔任美國聖地牙哥夏季音樂節總監，累積逾十年音樂行政方面的知識。一九九一年開始，他在母校紐約茱莉亞音樂學院任教。對於開展演奏、行政及教育多元化的音樂生涯，個性堅毅的林昭亮甚有滿足感，他笑說：「未來還是會朝這三個方向發展，以演奏為主，行政和教育活動雖然令生活更忙，但很有意義。」

說回今次在港舉行的室樂節，林昭亮認為亞洲跟西方不同在於，亞洲觀眾最為熟悉的是室內樂的古典音樂精華，他與之前的藝術總監作風不一樣，期望在辦室樂節過程中，依其個人的遠見及勇氣開創新的路向，吸引更多人士欣賞古典音樂。

最後，不得不提的是林昭亮的「老伴」小提琴，這把一七一五年斯特拉迪瓦里（Stradivarius）製作的名琴「提香」（Titian），他用了六年。他說名琴只有一把就夠了，琴匣裡放有家人的照片。提及日本地震，林昭亮說其演奏行程表裡也有東京，但未知音樂活動會否受到影響。

香港國際室樂節由「飛躍演奏」主辦，定於明年一月開幕。

藝術學院筲箕灣校舍命名



▲胡文新（左起）、包陪慧、唐郭好淺、夏佳理、孫明揚、包陪麗、羅世雄、陳郭詩慧、徐天培、王曼霞、許明德出席筲箕灣校舍命名典禮
▲香港藝術學院督導委員會主席羅世雄致詞

【本報訊】香港藝術中心為推廣藝術教育，於二〇〇〇年創辦香港藝術學院。十年來，學院發展成爲一所優秀的藝術院校。二〇〇九年四月教育局批出位於筲箕灣的空置校舍，爲學院提供教學空間。作爲獨立自資的藝術機構，該中心及藝術學院一直致力向社會各界籌募經費，以支持藝術推廣和藝術教育工作，推動學院的長遠發展，並獲得多間商業機構支持和熱心捐助。

學院日前爲筲箕灣校舍舉行了命名儀式，以答謝各捐助機構的支持。筲箕灣校舍被命名爲「包黃秀英校舍」，校舍內多項設施分別命名爲「合和設計工作室」、「宇德臺」、「新旭臺」、「Roca多媒體實驗室」、「莎莎露天藝廊」及「同珍多用途活動室」。當日，藝術中心邀請得教育局局長孫明揚、西九文化區管理局發展委員會主席夏佳理、The Friends of the Hong Kong Arts Centre 名譽贊助人唐郭好淺、香港藝術中心監督團主席包陪麗，以及香港藝術學院督導委員會主席羅世雄爲命名儀式主禮。

夏佳理在開幕辭時說：「對於香港藝術中心監督團，以及其轄下各委員會全體員工出色的工作表現與熱誠，令藝術中心作爲自資的藝術機構，在有限的資源下仍能取得卓越的成果，我表示衷心的祝賀。」包陪麗表示，學院是藝術中心推動藝術教育的核心動力，多年來爲香港培育了不少藝術專才，促進了本地藝術文化的發展。

香港藝術學院督導委員會主席羅世雄表示：「『亦小亦美』正好形容學院的發展方向，這十年來，有二千多名學生畢業於學院的學歷頒授課程，另外約有二萬五千人會修讀學院的短期課程。由此看來，『小』不只是美，更反映了學院對推動藝術教育和完善本地文化生態的不懈努力和堅持。」

新命名之校舍現爲學院應用及媒體藝術課程的教學基地，高級文憑學生主要的上課地點。該校舍坐落於港島東區之中心地帶，與社區有密切的連繫，讓學生透過不同的社區藝術合作計劃中獲得全面的學習經驗，成爲關懷社會的藝術工作者。

小公園

笑語風雲

這是一個一定要跟大家分享的真人真事。去年，一位老同事退休，隨即身體不適，入院檢查，多番折騰，才診斷出一種極罕有的癌症。老同事四出訪尋名醫，先後徵詢過兩家公立醫院醫生，及一私家醫院專科的意見。三位醫生診斷都一樣，這是一種非常惡性的腫瘤，位於腹腔的關鍵位置，但尚未真正「發病」，若切除，要連帶移走很多不同器官組織，不應隨便動手術；也可選擇化療電療，但化療劑弊，醫生含糊其辭。公立醫院的醫生，似乎基於手術風險太高，也可能是資源不足，只叫他覆診觀察，沒有治療建議；私家醫生則建議立即做大手術，再補充化療電療。老同事非富裕，不想把畢生積蓄就此花掉，最後不接受私家醫生的手術建議，他也不想做化療，又不太相信中醫，而該罕有的腫瘤，未「發作」時，一般還有幾年正常生活。結果，他選擇順其自然。

一年後，他覆診再作檢查，「腫瘤」竟然消失，醫生們嘖嘖稱奇。爲何如此？醫生說，可能之前掃描所見的陰影其實是「發炎」而已。還有兩個可能，一是身體「自愈」了；有朋友立即說是「新禱後的神迹」。我相信，那是醫生們誤診，把「發炎」當作「腫瘤」，這情況很令人詫異；三位醫生一同誤診？那位私家醫院醫生，竟然二話不說就叫人付錢做大手術？如果當初真的聽從私家醫生意見，豈非人財兩失？

生命特寫

這迅速發布並應變的配套，連中美等國都沒有。即便如此，日本這場大地震最後還是釀成大災。地震的確是高科技人類的挑戰，要談人定勝天，還早得很。七級以上的地震，和伴之而來的海嘯，將會成爲今後國際新聞的主題。預警和相關配套因應措施，也將成爲今後高科技發展的主題。一次災難，多年的經濟發展可能盡付東流，要在大自然威脅下保住身家性命，比賺錢更重要。

雅俗坊

在鼓勵着人們戰勝災害、重建生活的意志，其中向親人生活的「我在這裡」幾個字是最強的力量。

信用卡的改進

信用卡市場競爭劇烈，千方百計吸引消費者成爲客戶。拉客手段包括免年費，送贈品，積分可換飛行里數，積分可用來購物，自動獲得旅遊保險、免資格審查……

最近信用卡的使用方面，出現兩種改變。一種是用戶要更換一種植入了晶片的新卡，使用時要輸入密碼，才可以過數。

於是酒樓出現新景象，你叫「埋單」之後，部長或收銀員會帶着帳單和手提收銀機來到你面前，把你的卡插入小收銀機中，要求你輸入密碼。要求你認同所付款項，加上小帳，數字核實後，你打OK，付款便完成了。顧客和信用卡公司都減少了損失。

唯一的漏洞是在油站加油時，信用卡無須輸入密碼，盜用者隨時可獲得供油。

一種是超級市場自己發行的信用卡，顧客使用時，無須輸入密碼，無須刷卡，把你的卡在刷卡機上放一放，款項便已付出了。有點像使用八達通。

這卡設定的最高消費額較低，即使被盜用數目亦有限。給顧客的感覺是絕對方便和值得信任。另一種印有持有人照片的信用卡，對防盜亦有很大作用。

預警

幾十秒間公布周知，並配合完善的應變措施。這方面，日本也是最先進的。除了透過衛星傳媒和網路手機外，它在發布消息時，同時緊急子彈火車的電源，令其減速並緊急剎車。

我在這裡

日本地震已進入第三周，通過三周播出的畫面，我們只能說地震和海嘯造成的災難和影響實在難以量化。但日本民衆堅強沉靜地接受命運橫加於他們頭上厄運的表現，令人難忘。

紐約抒懷

身為南京人，在日本旅遊感觸甚多。歷史日本對我們殘忍的侵略難以忘懷，眼前的日本人民，則讓我從他身上看到許多優秀的品質。我愛我的同胞，但是一些人感受到的，竟然是積怨的發泄，做出舉杯喝酒慶祝之舉，做樣卑鄙醜劣！表現這

採蘋

世界萬事皆有兩面，日本大地震當然也是。但是對日本海的魚群說不定是好事。

戲名

《皇上無話兒》的戲名翻譯，人人有話說，電影也就添加了「談資」，你能說戲名譯得不好嗎？不，好就在多了話兒嘛，多了話兒——增加了Talking points，總有宣傳作用。

平心論戲名，若譯《國王的演說》，也真的平平無奇。如果拿韓劇的戲名來交差？可以是：「心中有話口難開」吧？然而，堂堂大片，變成了愛情小品了。

說真的，戲名改得好不好，對比內地與台灣，香港戲名或譯或作，已算是較賞心悅目的了。

用廣東話來譯韓片，過去這類戲名甚見水平，什麼《吾妻正斗》、《床上發電機》之類，這又叫人想到如果《皇帝的演說》太老套，何不考慮譯爲：「皇帝口窒室」？

可敬的平常心

福島核爆，日本海大受污染，無人敢吃日本海附近的魚群。有誰飛走告，當然是日本海附近的魚群啦！牠們奔逃告，我們不用逃了，我們徹底自由了。不用多久，大海裡的魚們會底底自由了。不用多久，大海裡的魚們會底底自由了。不用多久，大海裡的魚們會底底自由了。

快樂的魚

假如讓迪士尼來拍最精彩是好看《海底奇兵》嗎？真是好。看《海底奇兵》嗎？真是好。看《海底奇兵》嗎？真是好。看《海底奇兵》嗎？真是好。

不讀歷史的記者

讀美國《時代周刊》，有時對新一代的記者和編輯十分反感。看他們的文章，對歷史毫無認識，卻信口開河，只曉得時常針對中國，寫出來成爲識者的笑話。倒不知讀文章的新一代，是否也被誤導。

最近讀到一篇談中國在非洲活動的文章，最近讀到一篇談中國在非洲活動的文章，最近讀到一篇談中國在非洲活動的文章，最近讀到一篇談中國在非洲活動的文章。

如果稍爲留意歷史，讀讀《時代周刊》自己在上一世紀五、六十年代的報道和評論，便了解事實剛好相反。近幾百年來，在非洲窮兵黷武，到處霸佔土地，掠奪資源，實行殖民地統治的，正是西方國家。

他們的殖民地紛紛獨立，西方列強才被迫撤離。他們之中不少還留下尾巴。扶植親西方的獨裁者上台，意圖繼續其影響力。反而當時中國協助非洲修築鐵路，訓練當地人去管理，才是不折不扣的無私援助。就以清理人夫大力批評的剛果獨裁人蒙博托爲例，他正是美國和比利時聯手扶植上台的親西方軍人獨裁者，取代了反對分裂剛果的民選總統盧蒙巴。蒙博托當權後只顧個人私利，對異己者實施軍事鎮壓，種下後來種族衝突屠殺的惡果。蒙博托是西方列強的選擇，權力並非來自剛果人民。